

**Model: AS-5**

**PL| Czujnik ruchu z sygnalizacją bezprzewodową**

EN| Wireless driveway alert system

DE| Bewegungsmelder mit Funksignalisierung



**PL| WAŻNE!**

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.

**EN| IMPORTANT!**

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about VIRONE products is available at [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not make repairs yourself.


**DE| WICHTIG!**

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristiken des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Für weitere Informationen zu VIRONE-Produkten besuchen Sie bitte die Website: [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.

	<p>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p>
---	--

BUDOWA URZĄDZENIA					
<b>Rys.1/ Fig.1/ Abb.1 Odbiornik/ Receiver/ Empfänger</b>			<b>Rys.2/ Fig.2/ Abb.2 Czujnik (nadajnik)/ Sensor (transmitter)/ Sensor (Sender)</b>		
1. Dioda LED	1. LED diode	1. LED-Diode	1. Dioda LED	1. LED diode	1. LED-Diode
2. Głośnik	2. Loudspeaker	2. Lautsprecher	2. Czujnik ruchu PIR	2. PIR motion sensor	2. PIR-Bewegungsmelder
3. Uchwyt montażowy	3. Mounting bracket	3. Montagewinkel	3. Otwór do zawieszenia na ścianie	3. Hole for wall mounting	3. Loch zum Aufhängen an der Wand
4. Zmiana poziomu głośności/ Wyciszenie	4. Volume change/Mute	4. Lautstärkepegel ändern / Mute einstellen			
5. Zmiana dźwięku dzwonka	5. Ringtone change	5. Klingelton ändern			
6. Kieszka na baterie	6. Battery compartment	6. Batteriefach			

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN			
Zasilanie odbiornika	Receiver power supply	Stromversorgung des Empfängers	2 x 1,5V DC typ AA (brak w zestawie/not included/nicht enthalten)
Zasilanie czujnika	Sensor power supply	Stromversorgung des Sensors	1 x 9V DC (brak w zestawie/not included/nicht enthalten)
Zasięg w terenie otwartym	Range in open area	Reichweite im offenen Bereich	100m
Poziom głośności	Volume level	Lautstärkepegel	80dB
Kąt detekcji czujnika	Detection angle	Erfassungswinkel	140°
Ilość dźwięków dzwonka	Number of ringing tones	Anzahl der Klingeltöne	32
Stopień ochrony czujnika	Sensor protection level	Schutzart des Sensors	IP20
Wymiary odbiornika	Receiver dimensions	Abmessungen des Empfängers	90x65x25mm
Wymiary czujnika	Sensor dimensions	Abmessungen des Sensors	90x60x45mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	0,1kg

PL	Czujnik ruchu z sygnalizacją bezprzewodową Instrukcja obsługi
<b>CHARAKTERYSTYKA</b>	
Urządzenie umożliwia kontrolę drzwi wejściowych, które znajdują się w innym pomieszczeniu lub budynku. Czujnik ruchu PIR, reagujący na zmiany temperatur w obszarze detekcji, bezprzewodowo (falami radiowymi) przesyła impuls do odbiornika, który sygnałem dźwiękowym powiadamia o wykryciu ruchu w strefie chronionej.	
<b>MONTAŻ CZUJNIKA I ODBIORNIKA</b>	
Zasięg pomiędzy odbiornikiem a czujnikiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.	
<b>Wybierając lokalizację dla czujnika, postępuj według następujących zaleceń:</b>	
1. Zamontuj czujnik na płaskiej powierzchni.	
2. Umieść odbiornik w odległości maksymalnie do 100 m (w terenie otwartym) od czujnika.	
3. Zawieś lub postaw odbiornik na płaskiej powierzchni.	
4. Nie należy instalować czujnika w miejscach narażonych na silne poddmuchy wiatru i nie należy narażać go na bezpośredni kontakt z wodą.	
5. Regularnie należy czyścić czujnik z kurzu za pomocą miękkiej szmatki.	
6. Jeżeli urządzenie jest nieużywane należy je przechowywać bez baterii, w suchym, chłodnym miejscu.	
a) Czujnik ruchu działa na podczerwień i może wykrywać ciepło. Unikaj kierowania czujnika na obszary, gdzie wytwarzane jest ciepło np. grzejniki, piecyki, żarówki, itp.	
b) Czujnik zamontuj co najmniej 1m nad ziemią.	
c) W przypadku montowania czujnika na wysokości powyżej 2 m, skieruj go ku dołowi tak, aby obejmował swoim polem widzenia nadzorowany obszar.	
<b>OBŚLUGA</b>	
1. W kieszeni na baterie odbiornika umieść 2 baterie alkaliczne AA*.	
2. W kieszeni na baterie czujnika umieść alkaliczną baterię 9V*.	
3. Do zamontowania czujnika można użyć ruchomej głowicy (uchwyty kulowego w zestawie).	
4. Odbiornik posiada 3 pozycyjny przełącznik głośności oraz możliwość wyciszenia.	
5. W chwili, kiedy czujnik wykryje ruch, bezprzewodowo prześle sygnał do odbiornika.	
6. Odbiornik powiadomi o ruchu sygnałem dźwiękowym (32 dźwięki do wyboru) i świetlnym lub w chwili wyciszenia tylko świetlnym.	
7. Po załączeniu urządzenia należy odczekać 30 sekund, aby czujnik został aktywowany.	
8. Zaleca się montaż odbiornika i nadajnika na wysokości min 1m w celu zwiększenia zasięgu.	
* Zestaw nie zawiera baterii!	

**Deklaracja zgodności**  
Orno-Logistic Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego: AS-5 Czujnik ruchu z sygnalizacją bezprzewodową jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pelen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl).

EN	Motion detector with wireless signalling Installation and service manual
<b>CHARACTERISTICS</b>	
The device enables control of the entrance door, which is located in another room or building. The PIR motion sensor, reacting to temperature changes in the detection area, wirelessly (with radio waves) sends an impulse to the receiver, which with a sound signal reports the detection of movement in the protected area.	
<b>INSTALLATION OF SENSOR AND RECEIVER</b>	
The range between the receiver and the sensor depends on the ambient conditions. Before installation, we recommend testing the device in the chosen location to check that its range has not been disturbed. Walls, ceilings, metal surfaces, devices with the same frequency, proximity of electric motors, transformers, power supplies, computers, etc. may significantly reduce the range.	
<b>When choosing a location for the sensor, follow these recommendations:</b>	
1. Mount the sensor on a flat surface.	
2. Place the receiver within a maximum distance of 100 m (in an open area) from the sensor.	
3. Hang or place the receiver on a flat surface.	
4. Do not install the sensor in areas subject to strong wind gusts and do not expose it to direct contact with water.	
5. Regularly clean the sensor of dust with a soft cloth.	
6. When the device is not in use, store it without batteries in a dry, cool place.	
a) The motion detector is infrared and can detect heat. Avoid pointing the sensor at areas where heat is generated e.g. radiators, cookers, light bulbs etc.	
b) Mount the sensor at least 1m above the ground.	
c) When mounting the sensor at a height of more than 2 m, point it downwards so that it covers the surveillance area.	
<b>OPERATION</b>	
1. Place 2xAA alkaline batteries* in the battery compartment of the receiver.	
2. Place a 9V alkaline battery* in the battery compartment of the sensor.	
3. A movable head can be used to mount the sensor (ball mount included).	
4. The receiver has a 3-position volume switch and a mute option.	
5. As soon as the sensor detects movement, it will wirelessly send a signal to the receiver.	
6. The receiver notifies you of movement with an acoustic signal (32 tones to choose from) and a light signal or, when muted, only with a light signal.	
7. After switching on the device, wait 30 seconds for the sensor to be activated.	
8. It is recommended to mount the receiver and transmitter at a minimum height of 1m to increase the range.	
*No batteries included!	

**Declaration of conformity**  
Orno-Logistic Sp. z o.o. hereby declares that the type of radio device: AS-5 Wireless driveway alert system is in accordance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following web address: [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl).

**MERKMALE**

Das Gerät ermöglicht die Steuerung der Eingangstür, die sich in einem anderen Raum oder Gebäude befindet. Der PIR-Bewegungsmelder, der auf Temperaturänderungen im Erfassungsbereich reagiert, sendet drahtlos (mit Funkwellen) einen Impuls an den Empfänger, der mit einem Tonsignal die Erkennung einer Bewegung im geschützten Bereich meldet.

**INSTALLATION VON SENSOR UND EMPFÄNGER**

Die Reichweite zwischen dem Empfänger und dem Sensor ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Wir empfehlen, das Gerät vor der Installation am gewählten Standort zu testen, um zu prüfen, ob die Reichweite nicht gestört ist. Wände, Decken, Metalloberflächen, Geräte mit gleicher Frequenz, die Nähe von Elektromotoren, Transformatoren, Netzteilen, Computern usw. können die Reichweite erheblich reduzieren.

**Befolgen Sie bei der Auswahl eines Standorts für den Sensor die folgenden Empfehlungen:**

1. Montieren Sie den Sensor auf einer ebenen Fläche.
2. Platzieren Sie den Empfänger in einem maximalen Abstand von 100 m (in einem offenen Bereich) zum Sensor.
3. Hängen oder legen Sie den Empfänger auf eine ebene Fläche.
4. Installieren Sie den Sensor nicht in Bereichen, die starken Windböen ausgesetzt sind, und setzen Sie ihn nicht dem direkten Kontakt mit Wasser aus.
5. Reinigen Sie den Sensor regelmäßig mit einem weichen Tuch von Staub.
6. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, lagern Sie es ohne Batterien an einem trockenen, kühlen Ort.
  - a) Der Bewegungsmelder arbeitet im Infrarotbereich und kann Wärme erkennen. Vermeiden Sie es, den Sensor auf Bereiche zu richten, in denen Wärme erzeugt wird, z. B. auf Heizkörper, Herde, Glühbirnen usw.
  - b) Montieren Sie den Sensor mindestens 1 m über dem Boden.
  - c) Wenn Sie den Sensor in einer Höhe von mehr als 2 m montieren, richten Sie ihn so nach unten, dass er den Überwachungsbereich abdeckt.

**BEDIENUNG**

1. Legen Sie 2xAA-Alkalibatterien\* in das Batteriefach des Empfängers ein.
2. Legen Sie eine 9V-Alkalibatterie\* in das Batteriefach des Sensors ein.
3. Zur Montage des Sensors kann ein beweglicher Kopf verwendet werden (Kugelhalterung im Lieferumfang enthalten).
4. Der Empfänger verfügt über einen 3-Positionen-Lautstärkeschalter und eine Stummschaltungsoption.
5. Sobald der Sensor eine Bewegung erkennt, sendet er per Funk ein Signal an den Empfänger.
6. Der Empfänger meldet Ihnen Bewegungen mit einem akustischen Signal (32 Töne zur Auswahl) und einem Lichtsignal oder, bei Stummschaltung, nur mit einem Lichtsignal.
7. Warten Sie nach dem Einschalten des Geräts 30 Sekunden, bis der Sensor aktiviert ist.
8. Es wird empfohlen, den Empfänger und den Sender in einer Mindesthöhe von 1 m zu montieren, um die Reichweite zu erhöhen.

**\* Keine Batterien enthalten!**

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt Orno-Logistic Sp. z o.o., dass der Typ des Funkgeräts: AS-5 Bewegungsmelder mit Funksignalisierung mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Webadresse verfügbar: [www.support.virone.pl](http://www.support.virone.pl).